

Christina Pantzou

Journalist

newspaper **Eleftherotypia**

www.enet.gr

Tel.: 0030 210 9296323

e-mail.: pantzou@enet.gr

Mod.: 0030 6932 979783

Atenas, 13/9/07

Querida Sra Hermilia,

Le envío el periódico de nuestro diario *Eleftherotypia*, donde el pasado domingo 3 de Septiembre fue publicado el artículo sobre la desaparición de Jorge Elias y Juan Carlos. Y la carta que me envió un lector con un poema dedicado a usted.

También le envío las actas oficiales de la Comisión que se dio en el Parlamento el 11 de enero de 2007 sobre los desaparecidos de origen griego en Argentina y Chile junto a su traducción y la respuesta que le di, publicada en el diario el 1/2/07, donde presentamos la carta que les le había dado a nuestro Embajador en 1989, demostrando así que no es cierto que nuestras autoridades nunca recibieron denuncia escrita sobre desaparecidos de origen griego.

Le envío un abrazo caluroso y solidario.
Con mucho cariño.

Christina Pantzou.



Οι αγνοούμενοι που ξεχάσαμε

Της ΧΡΙΣΤΙΝΑΣ ΠΑΝΤΖΟΥ

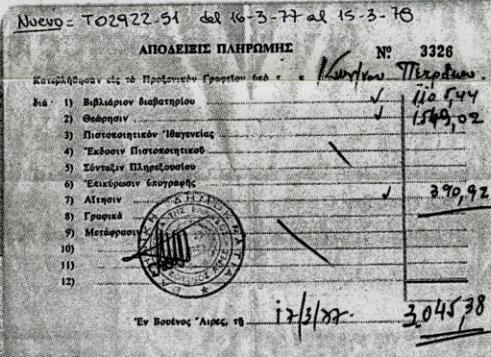
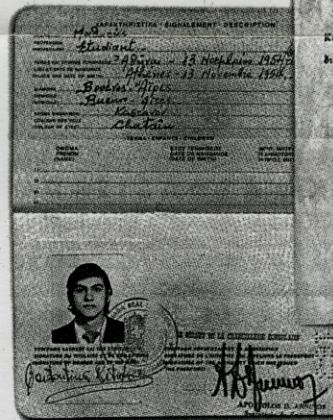
Ελληνες που χάθηκαν στις δικτατορίες του Πινοσέτ και του Βιντέμα μένουν μακριά από το βετηνεκές του υπουργείου Εξωτερικών

Mνήμες από ένα κομμάτι του ελληνισμού που «χάθηκε» μαζί με χιλιάδες άλλους πολίτες, δολοφονημένο από τις δικτατορίες της Αργεντινής και της Χιλής, ζωντάνεψαν πριν ημερών στην ελληνική Βουλή με αφορμή επίκληση ερώτησης του προέδρου του ΣΥΝ, Αλ. Αλαβάνου.

Σε αυτόν τον ελληνισμό, τον περασμένο Μάρτιο το περιοδικό «Εψήλων» έδωσε φωνή με ένα αποκαλυπτικό ρεπορτάριο, όπου οι συγγενείς των ελλήνων αγνοουμένων της Αργεντινής διηγούνται τις ιστορίες τους και τις μάχες δεκαετιών για να μάθουν την τύχη των δικών τους ανθρώπων-ερήμων της ελληνικής πολιτείας.

Η συζήτηση ήταν ιδιαίτερα αποκαλυπτική για την αιδιαφορία της ελληνικής πολιτείας, όπως προέκυψε από την απάντηση του υφυπουργού Εξωτερικών, Θ. Κασσίμη, ο οποίος εξέφρασε μεν την «κοινή ευωθησία όλων μας», υπέπεισε όμως σε ανακρίβειες που αποδεικνύουν ότι το θέμα ουδέποτε ερευνήθηκε.

■ Ο υφυπουργός επισήμανε ότι «δεν υπάχει καμιά έγγραφη καταγγελία για τις εξαφανίσεις, εκτοπίσεις θανάτους Ελλήνων». ■ Ομως, στις 29 Απριλίου 1999, η Ερμηνία Αντεκέρα, κάτια του Ηλία Ανδρόνικου και μητέρα των αδελφών Γιώργου - Ηλία και Γιάννη-Κάρολος Ανδρόνικου, μαζί με το χιλιανό ακτιβιστή Χάμπε Σβαρτ πα-



Ο Κωνσταντίνος Πετρόπουλος διέφυγε από την Αργεντινή το Μάρτιο του 1977, με διαβατήριο που εκδόθηκε από τις εθνικικές προεβικές αρχές. Δεν έφτασε, όμως, ποτέ στο ραντεβού με τον αδεβήφ του στο αεροδρόμιο της Μαδρίτης.

ρέωσαν στον ελληνα πρέσβη στη Χιλή, Δημήτρη Μανολόπουλο, επιστολή στην οποία η κυρία Αντεκέρα έγραψε:

«Σήτω από την ελληνική κυβέρνηση να απαιτήσει από τη χιλιανή κυβέρνηση να λάβω επίσημη απάντηση για την τύχη των αγνοούμενων μου γιαν». Η έγγραφη καταγγελία υπήρξε, όπως αποδεικνύει το γράμμα που δημοσιεύουμε. Άλλα, η Ερμηνία Αντεκέρα έως σήμερα δεν έχει λάβει απάντηση.

■ Κι αν το υπουργείο Εξωτερικών θεωρεί ότι αυτοί οι ομογενείς δεν είναι Ελλήνες

(άρα και ως μη υπάρχουσα την έγγραφη καταγγελία), τι συνέβη στην περίπτωση της Κλάρας Πετρόπουλο, κόρης του γεννημένου στην Ελλάδα Κωνσταντίνου Πετράκου, που εξαφανίστηκε φέροντας ελληνικό διαβατήριο;

Από το 1996, όταν η Κλάρα Πετρόπουλος πρωτοαπειθύνθηκε στην ελληνική διπλωματική αντιπροσωπεία για να ζητήσει την απότεληση της ελληνικής υπηκοότητας (που ουδέποτε

της δόθηκε), δήλωσε την εξαφάνιση του πατέρα της, της μητέρας της και της γεννημένης σε αιχμαλωσία, αδελφής της. Κανείς δεν της ζήτησε να καταθέσει και εγγράφως.

Κατά την υποβολή των σχετικών δικαιολογητικών, κατέθεσε έγγραφα που πιστοποιούσαν ότι ο πατέρας της ήταν αιχμαλωτός παιδιών, όπως οι «Γιαγιάδες της Πλατείας του Μάρ». Ή με τον έως τον περασμένο Ιούλιο πρόεδρο της Ομοσπονδίας των Ελληνικών Κοινωνήτων της Αργεντινής, Φώτιο Μπούτσα, ή με συγγενείς αγνοουμένων και δολοφονημένων Ελλήνων, όπως του Πέτρου Γούντσου, του Γιώργου Δεληγκώστα, του Μπεργάντου Αλεξίου και του Κωνσταντίνου Πετράκου.

Γιατί με όλους αυτούς τους συγγενείς και φορείς ήρθαμε σε επαφή και κανένας δεν είχε κανενές είδους επικοινωνία με υπάλληλο της προεβίσεις ή του ΥΠΕΞ.

■ Ο κ. Κασσίμης ανακοίνωσε ότι το υπουργείο ερεύνησε το θέμα των ελλήνων αγνοουμένων στην Αργεντινή, στέλνοντας «υπάλληλο», ο οποίος και εκπόνησε μια «τελευταία έκθεση» τον περασμένο Ιούλιο.

■ Είναι απορίας άξιον, ωστόσο, πώς ένας «υπάλληλος πολ-

γνοουμένων» είναι και το παιδί του Πετράκου, το οποίο υιοθετήθηκε. Γίνονται έρευνες που μπροστώνται να το βρούμε».

«Κανένας δεν ήθελε σε επαφή μαζί μου. Κανένα δείγμα στήριξης δεν είχα, μας έραψε.

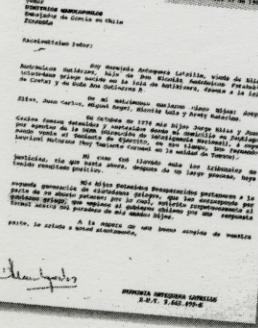
■ Και δύο επιστάμασης για τον ισχυρισμό του υρπουργού ότι «καμιά χώρα δεν έχει κάνει ενέργεια γιατί δεν μπορεί να κάνει»: Το ιταλικό κράτος, κατόπιν της ομόφωνης απόφασης των κομμάτων, μετέχει ανάμεσα στους ενάγοντες στις δίκες που γίνονται στην Ιταλία για εξαφανίσεις ιταλών και ιταλικής καταγωγής πολιτών στην Αργεντινή.

Επιπλέον, το ένταλμα σύλληψης που εξέδωσε ο ισπανός δικαστής Μπαλτασάρ Γκραβόν κατά του δικτάτορα της Χιλής, Πινοσέτ, το 1998, συνοδεύτην από κείμενο στο οποίο καταγράφονταν 76 περιπτώσεις αγνοουμένων και δολοφονημένων στη Χιλή (αλλά και στην Αργεντινή) που στοχειοθετούσαν τα κατηγορητήρια.

■ Οι περιπτώσεις αυτές, δύπις μας ενημέρωσε ο Εστέμπατ Κούγια, πρόεδρος του Κέντρου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων της Νυρεμβέργης, δεν περιλήφθηκαν στο κατηγορητήριο επειδή ήταν προσηγές πολιτών, αλλά γιατί ήταν οι πιο εμπειριστωμένες.

■ Ανάμεσα στις αυτές τις περιπτώσεις περιλαμβάνεται και εκείνη του ελληνικής καταγωγής Χιλιανού Μιχαήλ Αγγέλου Αθανασίου Χάρα, της συζύγου του Φρίντα Ελένα Λαζαρί και του ηλικίας έξι μηνών παιδιού τους, Παύλου Αθανασίου Λαζαρί, που εξαφανίστηκαν στην Αργεντινή.

■ Με άλλα λόγια: Ενας ισπανός δικαστής απαίτησε κάτι που η Αθήνα δεν μπήκε στον κόπο να εξετάσει.



**Parlamento de la Republica de Grecia.
Reunion del 11 de Enero de 2007.**

El Presidente de la Seccion (Georgios Sourlas):

Abarcamos ahora la pregunta de acutalidad con Numero 178/ 8.1.2007 del Presidente de la Coalicion de la Izquierda Radical, sr. Alexandros Alavanos hacia la Ministra de Relaciones Exteriores, que se refiere a la investigacion de los casos de desaparecidos, secuestrados y asesinados de origen griego por los regimenes dictatoriales de Argentina y Chile en la decada de los 70.

La pregunta del Presidente, sr. Alavanos dice lo siguiente:

"Durante la decada de los 70 decenas de personas de origen griego fueron victimas de los regimenes militares de Argentina y Chile. Estos Griegos que participaron en organizaciones que luchaban contra la dictadura desaparecieron, fueron secuestrados y asesinados sin que nadie jamas se pudiera enterar de lo que realmente les sucedio.

Despues de la caida de los regimenes dictatoriales, Grecia, a pesar de las denuncias que se hicieron, no avanzo alguna investigacion, al contrario de lo que hicieron todos los demas paises europeos que desde hace anos han emprendido procesos judiciales contra personas que participaron en el secuestro, el maltrato, la desaparicion y el asesinato de sus ciudadanos y han conseguido que los tribunales condenen a los responsables de esos crímenes.

Como constituye obligacion elemental de Grecia investigar todos los casos de desapariciones de sus ciudadanos por los regimenes de Argentina y Chile, para que puedan los familiares de nuestros compatriotas tener la mayor posible informacion, para que se les haga justicia y sean castigados los culpables,

Se le pregunta a la sra. Ministra de Relaciones Exteriores:

1.-Emprendera el gobierno griego todas las acciones diplomaticas y juridicas necesarias, como lo hicieron otros paises miembros de la Union Europea, para que puedan elucidarse completamente todos los casos de asesinatos, desapariciones, secuestros, adopciones ilegales de Griegos de Argentina y Chile?

2.- Ordenara a los servicios del Ministerio de Relaciones Exteriores y a las autoridades consulares y de nuestras Embajadas en Argentina y Chile a abrir los archivos relevantes y a facilitar la investigacion?

A la pregunta de actualidad del Sr. Alavanos va a responder el viceministro de Relaciones Exteriores, sr. Kassimis.

Sr. viceministro, Ud tiene la palabra.

Teodoros Kassimis (Viceministro de Relaciones Exteriores)

Sr. Presidente, la sensibilidad del sr. Alavanos es sensibilidad de todos nosotros, pero creo que es algo injusto hacia los gobiernos griegos, porque realmente se han hecho esfuerzos de investigacion tanto en Chile como en Argentina. Quiero señalar que en ninguno de los dos paises existe denuncia escrita sobre desapariciones, deportaciones o muertes de Griegos durante el periodo de los regimenes dictatoriales.

En Chile, nuestra representacion diplomatica abrio en 1992. Como puede entender eso fue muchos anos despues, 15 o 18 anos despues del periodo en el que se cometieron los crímenes del regimen dictatorial. Ahi no tenemos indicacion alguna, ni de parte de

organizaciones no gubernamentales, o de informaciones de familiares u otros, sobre personas de origen griego.

Al contrario, en Argentina -tampoco ahí tenemos alguna denuncia oficial- estamos haciendo una investigación. Y en julio pasado tuvimos el último informe que hizo un cuadro de nuestra Embajada ahí. Existen datos, pero de la información que hemos recopilado, desgraciadamente, solo uno de los 13 nombres que pudimos encontrar nació en Grecia. Todos los otros son ciudadanos Argentinos. Y no se puede obtener ninguna información oficial sobre ellos sino con procedimiento judicial.

Dijo el Sr. Alavanos que otros países han emprendido procesos judiciales. No es exacto. Fueron familiares de víctimas -y concretamente de Italia que tiene millones de personas de origen italiano allá- los que fueron a los tribunales y lo único que hacen las autoridades diplomáticas es dar todos los relevantes actos de pleitos a las autoridades argentinas. En colaboración con los otros países de la Unión Europea participamos en la elaboración de un archivo de nombres basado en la información que tenemos de fuentes no oficiales. Si el sr. Alavanos tiene algunos nuevos datos complementarios que pudiésemos investigar, le ruego los deposite para poder dar las órdenes correspondientes a nuestras autoridades consulares en Argentina.

El Presidente de la Sección, sr. Georgios Sourlas: El presidente de la Coalición de la Izquierda Radical tiene la palabra.

Alexandros Alavanos (Presidente de la Coalición de la Izquierda Radical)

Es natural que esperaba que iba a ser la Ministra de Relaciones Exteriores la que iba a responder a la pregunta del jefe de un partido. Pero se que esta completamente justificada, debido a la aventura que pasó su padre. Le deseo de parte también de mi grupo parlamentario que el sr. Konstantinos Mitsokakis se recupere pronto.

Presentamos esta pregunta primero porque creemos que es importante. Segundo porque se dio la muerte de Pinochet quien estaba por ser juzgado y en restricción domiciliaria después de los procedimientos que contra él habían hecho víctimas en España y Gran Bretaña. Tercero, porque una excusa o una afirmación que ha dado el Ministerio de Relaciones Exteriores de Grecia cuando dos periodistas, Spiros Vergos y Cristina Pantzou, investigaban esta cuestión, era que nuestros archivos estaban cerrados. Esto se refería sobretodo a los desaparecidos en Argentina, donde tenemos más información sobre lo sucedido en 1976.

Existen Griegos, sr. Ministro. Existe Victoria, la hija de un ciudadano Griego, de Petrakos, que desapareció como su padre también desapareció y posiblemente fue asesinado. Y su madre que trabajaba en una guardería fue arrestada estando embarazada en Victoria. Existe esta niña que probablemente fue adoptada por una pareja (sin hijos) de ex militares ejecutivos de alto rango de la Junta de Argentina. Creemos que para esta niña Griega, para esta joven que hoy tendrá 30 años, vale la pena que se movilice el Ministerio de Relaciones Exteriores. En mi opinión existe una mancha para Grecia, una mancha innecesaria en relación a otros países. He estado en Argentina. Si uno visita las embajadas de otros países verá una placa con los nombres de sus ciudadanos o ciudadanos de origen francés, español, italiano que desaparecieron y fueron mártires de la democracia. Aquí no hay nada. Han empezado los procedimientos para las compensaciones que tienen derecho de recibir y también procesamientos penales.

Hace poco el Presidente de Argentina Kirchner abolio las leyes que ofrecian amnistia a la junta de Videla y los demas militares. No es posible sr. Ministro que el Ministerio de Relaciones Exteriores muestre inactividad en tal tema. Seria bueno que los medios griegos de comunicacion empiezen a investigar sobre los desaparecidos. Son unos quince. Sus nombres les han sido dados. Si Ud quiere puede haber contacto con Ud del Comite que se moviliza junto con Clara Petrakos. Quiere que le muestre los bebes que han desaparecido? Quiere que le muestre los pasaportes que prueban que son ciudadanos Griegos.

Espero una movilizacion del Gobierno. Que lo haga tema. Que de todos los datos que existen del Ministerio de Relaciones Exteriores a las autoridades consulares. Desde 1996 Clara Petrakos, la hermana de la desaparecida, toma iniciativas ante la embajada griega, el Ministerio de Relaciones Exteriores para que se movilize, para que nuestro pais lo haga tema como lo han hecho los otros paises.

El Presidente de la Seccion, sr. Georgios Sourlas: El sr. viceministro tiene la palabra.

Teodoros Kassimis (viceministro de Relaciones Exteriores).

Sr. Presidente, empezando tengo que decir que fue omision mia no haber expresado la pena de la Ministra, la cual no pudo asistir para responderle. Le agradezco mucho por lo que Ud. dijo.

Sr. Alavanos, no trate de crear impresiones que difieren de la realidad. Es otra cosa la sensibilidad y otra las impresiones. "Quiere que le muestre pasaportes". Que pasaportes? Es solo uno, el de Petrakos. Y como le dije, era el unico que nacio en Grecia y tenia pasaporte griego. Clara Petrakos ha hecho una serie de procesos judiciales que no han tenido resultado. Ella tiene el apoyo de las autoridades griegas.

Ningun pais ha avanzado a acciones porque no puede. Son los ciudadanos de los paises los que pueden. Y ya le dije que estamos en contacto con ellos. En Julio tuvimos el ultimo informe. Estamos conversando supuestamente sobre 13 personas. Entre ellas esta la hija de Petrakos, que fue adoptada. Se estan haciendo investigaciones donde pudieramos encontrarla. No es facil. Desgraciadamente existe una gran negacion por parte de las personas de origen griego de alli en contribuir en los esfuerzos de investigacion o el desenlace de procedimientos. Ya hemos encontrado 4 y tratamos por medio de familiares de emprender procesamientos judiciales, pero hasta alli es que puede llegar el estado. Se lo digo para que entienda que no hemos dejado ese tema asi y que en julio pasado tuvimos el ultimo informe. Enviamos alla a un empleado con muchos anos de experiencia que conoce las cosas para que investigase despues de haber reunido informacion oral.

Tenemos la misma sensibilidad, sr. Alavanos, pero no son tan faciles las cosas despues de tantos anos y debido a la curiosa dificultad de las personas que vivieron aquella epoca de expresarse y movilizarse emprendiendo procesamientos judiciales. En todo caso, estamos en contacto con las otras autoridades diplomaticas de los paises de la Union Europea y ya hemos conversado sobre la elaboracion de un archivo con todos los datos -oficiales e inoficiales- que tenemos sobre los desaparecidos y asesinados de todos los paises de la UE, para que vuelva a presentarse el tema a nivel politico.